

Europeiska unionens officiella tidning

L 344

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

20 november 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1986/2004 av den 19 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1987/2004 av den 19 november 2004 om att tillämpa en ned-sättningskoefficient på utfärdandet av bidragsslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, enligt artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 3

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1988/2004 av den 18 november 2004 om upphävande av förordning (EG) nr 1501/2004 om förbud mot fiske efter nordhavsräka med fartyg under svensk flagg 4

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1989/2004 av den 19 november 2004 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen 5

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1990/2004 av den 19 november 2004 om övergångsbestämmelser för vinproduktion med anledning av Ungerns anslutning till Europeiska unionen 8

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1991/2004 av den 19 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter 9

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1992/2004 av den 19 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 2799/1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande beviljande av stöd för skummjolk och skummjolkspulver avsedda att användas till foder samt försäljning av sådant skummjolkspulver 11

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1993/2004 av den 19 november 2004 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 när det gäller Portugal ⁽¹⁾ 12

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1994/2004 av den 19 november 2004, om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 när det gäller förteckningarna över länder och territorier ⁽¹⁾ 17

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1995/2004 av den 19 november 2004 om godtagande av åtaganden som erbjudits i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostat med en bredd av mer än 500 mm med ursprung i Ryska federationen och om fortsatt registrering av den importen	21
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1996/2004 av den 19 november 2004 om godtagande av åtaganden som erbjudits i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryska federationen och Ukraina och om fortsatt registrering av den importen	24
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1997/2004 av den 19 november 2004 om ändring av förordning (EG) nr 14/2004 beträffande Madeiras prognostiserade försörjningsbalans för nötkött	28
Kommissionens förordning (EG) nr 1998/2004 av den 19 november 2004 om fastställande av världsmarknadens pris på orensad bomull	30

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/779/EG:

★ Rådets beslut av den 15 november 2004 om utnämning av två tjeckiska ordinarie ledamöter och tre tjeckiska suppleanter i Regionkommittén	31
---	----

2004/780/EG, Euratom:

★ Rådets beslut av den 19 november 2004 om utnämning av ordförande och ledamöter i Europeiska gemenskapernas kommission	33
---	----

Kommissionen

2004/781/EG:

★ Kommissionens beslut av den 18 november 2004 om ändring av beslut 1999/815/EG om åtgärder för att förbjuda utsläppandet på marknaden av leksaker och barnavårdsartiklar som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre års ålder, tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller vissa ftalater (delgivet med nr K(2004) 4403) ⁽¹⁾	35
---	----

2004/782/EG:

★ Kommissionens beslut av den 19 november 2004 om godtagande av ett åtagande som gjorts i samband med antidumpningsförfarandet rörande import av kiselkarbid med ursprung i bland annat Ukraina	37
---	----

Rättelser

★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 746/2004 av den 22 april 2004 om anpassning av flera förordningar om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen (EUT L 122 av den 26.4.2004)	40
---	----

1 november 2004 – EUR-Lex i ny version! (Se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1986/2004

av den 19 november 2004

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 november 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	62,3
	999	82,0
0707 00 05	052	100,1
	204	46,4
	999	73,3
0709 90 70	052	101,8
	204	96,8
	999	99,3
0805 20 10	204	62,0
	999	62,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,1
	624	99,1
	999	85,6
0805 50 10	052	52,5
	388	49,8
	524	65,7
	528	33,0
	999	50,3
0806 10 10	052	110,7
	400	203,8
	508	286,7
	999	200,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,3
	400	81,6
	404	77,4
	720	65,4
	800	194,8
	804	106,7
	999	110,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1987/2004**av den 19 november 2004****om att tillämpa en nedsättningskoefficient på utfärdandet av bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, enligt artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen⁽²⁾, särskilt artikel 8.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Av underrättelserna från medlemsstaterna enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1520/2000 framgår det att de mottagna ansökningarna uppgår till ett sammanlagt belopp av 248 761 823 EUR, medan det belopp som enligt

artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000 är tillgängligt för denna omgång av bidragslicenser är 78 594 136 EUR.

- (2) En nedsättningskoefficient skall beräknas på grundval av artikel 8.3 och 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000. En sådan nedsättningskoefficient skall därför tillämpas på de belopp som begärts i form av bidragslicenser för användning från den 1 december 2004, såsom fastställs i artikel 8.6 i förordning (EG) nr 1520/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En nedsättningskoefficient på 0,685 skall tillämpas på beloppen i ansökningarna om bidragslicenser som gäller från och med den 1 december 2004.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Olli REHN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 886/2004 (EUT L 168, 1.5.2004, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1988/2004**av den 18 november 2004****om upphävande av förordning (EG) nr 1501/2004 om förbud mot fiske efter nordhavsräka med fartyg under svensk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1501/2004⁽²⁾ fastställs ett förbud mot fiske efter nordhavsräka i norska vatten söder om 62°N som bedrivs av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige.

(2) Efter en överföring av fiskemöjligheter är den kvot som är tillgänglig för Sverige inte längre uttömd. Följaktligen

bör fiske efter nordhavsräka i norska vatten söder om 62°N som bedrivs av fartyg under svensk flagg eller som är registrerade i Sverige tillåtas. Kommissionens förordning (EG) nr 1501/2004 bör därför upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1501/2004 upphör att gälla.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 oktober 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 november 2004.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 275, 25.8.2004, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1989/2004
av den 19 november 2004
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾ särskilt artikel 9.1 a i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3.

- (4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾, under en period av tre månader.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1558/2004 (EUT L 283, 2.9.2004, s. 7).

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten från 2003.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nr)	Motivering																																														
(1)	(2)	(3)																																														
1. Beredning av kokt kött med följande innehåll (viktprocent): <table><tr><td>Lever</td><td>15</td></tr><tr><td>Hackat griskött</td><td>5</td></tr><tr><td>Nacke</td><td>2</td></tr><tr><td>Njure</td><td>6</td></tr><tr><td>Lunga</td><td>13</td></tr><tr><td>Mjälte</td><td>7</td></tr><tr><td>Svål</td><td>20</td></tr><tr><td>Fett med svål</td><td>20</td></tr><tr><td>Övrigt</td><td>2</td></tr><tr><td>Vatten</td><td>10</td></tr></table> Beredningen förpackas i burkar.	Lever	15	Hackat griskött	5	Nacke	2	Njure	6	Lunga	13	Mjälte	7	Svål	20	Fett med svål	20	Övrigt	2	Vatten	10	1602 20 90	Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 2 till kapitel 16 och av texten till KN-nummer 1602, 1602 20 och 1602 20 90. Leverinnehållet i beredningen anses vara tillräckligt för att ge varan karaktär av leverberedning (se de förklarande anmärkningarna till Kombinerade nomenklaturen, nummer 1602 20 11 till 1602 20 90).																										
Lever	15																																															
Hackat griskött	5																																															
Nacke	2																																															
Njure	6																																															
Lunga	13																																															
Mjälte	7																																															
Svål	20																																															
Fett med svål	20																																															
Övrigt	2																																															
Vatten	10																																															
2. Produkter bestående av sockerlösning och små mängder andra beståndsdelar med följande sammansättning (viktprocent): PRODUKT 1 <table><tr><td>Socker</td><td>31,5</td></tr><tr><td>Glukossirap</td><td>28,5</td></tr><tr><td>Citronsyra</td><td>5</td></tr><tr><td>Äppelsyra</td><td>2,5</td></tr><tr><td>Xantangummi</td><td>0,2</td></tr><tr><td>Natriumbensoat</td><td>0,05</td></tr><tr><td>Acesulfamkalium</td><td>0,03</td></tr><tr><td>Aspartam</td><td>0,009</td></tr><tr><td>Smakämne</td><td>0,5</td></tr><tr><td>Färgämne</td><td>0,002</td></tr><tr><td>Vatten</td><td>återstoden</td></tr></table> Produkten är förpackad för försäljning i detaljhandeln i en liten plastflaska med droppkork. (h = 6 cm; ø = 2 cm) (Se fotografi nr 1) (*) PRODUKT 2 <table><tr><td>Socker</td><td>34</td></tr><tr><td>Citronsyra</td><td>5</td></tr><tr><td>Äppelsyra</td><td>3</td></tr><tr><td>Fumarsyra</td><td>0,05</td></tr><tr><td>Natriumkarboximetylcellulosa</td><td>0,07</td></tr><tr><td>Kaliumsorbat</td><td>0,016</td></tr><tr><td>Natriumbensoat</td><td>0,01</td></tr><tr><td>Acesulfamkalium</td><td>0,03</td></tr><tr><td>Aspartam</td><td>0,01</td></tr><tr><td>Smakämne</td><td>0,5</td></tr><tr><td>Färgämne</td><td>0,002</td></tr><tr><td>Vatten</td><td>återstoden</td></tr></table> Produkten är förpackad för försäljning i detaljhandeln som sprej i en liten plastflaska. (h = 10 cm; ø = 1,5 cm) (Se fotografi nr 2) (*) Båda produkterna är avsedda för omedelbar konsumtion utan ytterligare spädning med vatten.	Socker	31,5	Glukossirap	28,5	Citronsyra	5	Äppelsyra	2,5	Xantangummi	0,2	Natriumbensoat	0,05	Acesulfamkalium	0,03	Aspartam	0,009	Smakämne	0,5	Färgämne	0,002	Vatten	återstoden	Socker	34	Citronsyra	5	Äppelsyra	3	Fumarsyra	0,05	Natriumkarboximetylcellulosa	0,07	Kaliumsorbat	0,016	Natriumbensoat	0,01	Acesulfamkalium	0,03	Aspartam	0,01	Smakämne	0,5	Färgämne	0,002	Vatten	återstoden	2106 90 59	Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 2106, 2106 90, 2106 90 59. Beredningarna i flytande form, uppfyller inte kriterierna för sockerkonfektyrer enligt HS-nummer 1704, eftersom det i de förklarande anmärkningarna till HS anges att "detta nummer omfattar de flesta av de sockerberedningar som saluförs i fast eller halvfast form". De kan inte heller betraktas som alkoholfria drycker enligt HS-undernummer 2202 10 00 eftersom de p.g.a. syrainnehållet inte direkt konsumeras som drycker (se kompletterande anmärkning 1 till kapitel 22).
Socker	31,5																																															
Glukossirap	28,5																																															
Citronsyra	5																																															
Äppelsyra	2,5																																															
Xantangummi	0,2																																															
Natriumbensoat	0,05																																															
Acesulfamkalium	0,03																																															
Aspartam	0,009																																															
Smakämne	0,5																																															
Färgämne	0,002																																															
Vatten	återstoden																																															
Socker	34																																															
Citronsyra	5																																															
Äppelsyra	3																																															
Fumarsyra	0,05																																															
Natriumkarboximetylcellulosa	0,07																																															
Kaliumsorbat	0,016																																															
Natriumbensoat	0,01																																															
Acesulfamkalium	0,03																																															
Aspartam	0,01																																															
Smakämne	0,5																																															
Färgämne	0,002																																															
Vatten	återstoden																																															

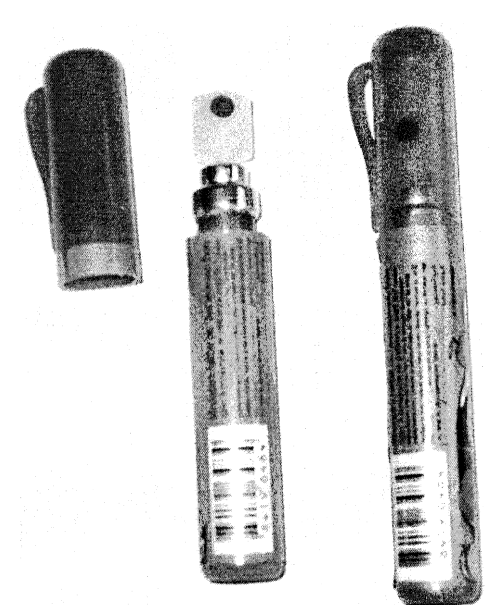
(1)	(2)	(3)
3. Vassleproteinisolat, i pulverform, innehållande mer än 90 viktprocent protein, beräknat på torrsubstansen. Produkten framställs genom mikrofiltrering av vassle. Produkten har följande proteinprofil: — beta-laktoglobulin, 50–60 % — alfa-laktalbumin, 10–25 % — immunoglobulin, 5–7 % — glykopeptider, cirka 20 % Laktos- och fetthalten är lägre än 1 %. Produkten kan innehålla små mängder lecitin när detta använts som vätmedel vid framställningen. Varan är avsedd för human konsumtion.	3502 20 91	Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 4 b till kapitel 4 och av texten till KN-nummer 3502, 3502 20 och 3502 20 91. Produkten anses utgöra ett koncentrat av två eller flera vassleproteiner i den mening som avses i HS-nummer 3502 och kan således inte anses utgöra ett isolat av laktoglobuliner enligt HS-nummer 3504.

(*) Fotografierna är av rent vägledande karaktär.

Fotografi nr 1



Fotografi nr 2



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1990/2004**av den 19 november 2004****om övergångsbestämmelser för vinproduktion med anledning av Ungerns anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 41 första stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 27.3 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾ skall fysiska eller juridiska personer eller sammanslutningar av sådana personer som framställer vin, leverera samtliga biprodukter från denna vinframställning till destillation.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 av den 25 juli 2000⁽²⁾ om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 innehåller tillämpningsbestämmelser för sådan destillation, och i artikel 49 anges undantag från skyldigheten.
- (3) Ungern har antagit erforderliga åtgärder för ovannämnda destillation av biprodukter, men kapaciteten hos de brännerier som skall destillera biprodukterna är fortfarande otillräcklig. En ytterligare komplikation är att man räknar

med en rik skörd under vinåret 2004–2005. Ungern bör därför få rätt att undanta vissa kategorier av vinproducenter från skyldigheten att destillera biprodukter från vinframställning.

- (4) För att undantaget som beviljas Ungern skall kunna tillämpas under hela vinåret bör denna förordning gälla från och med den 1 augusti 2004.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från förordning (EG) nr 1623/2000, artikel 49.4 a, får Ungern för vinåret 2004–2005 föreskriva att producenter, som själva och i sina egna anläggningar inte producerar mer än 500 hektoliter, får fullgöra skyldigheten att leverera biprodukterna till destillation genom att de i stället återtas under kontrollerade former.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 194, 31.7.2000, s. 45. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1774/2004 (EUT L 316, 15.10.2004, s. 61).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1991/2004**av den 19 november 2004****om ändring av förordning (EG) nr 753/2002 om vissa tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller beteckning, benämning, presentation och skydd av vissa vinprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, särskilt artikel 53 i denna, och

av följande skäl:

(4) Kommissionens förordning (EG) nr 753/2002⁽³⁾ bör därför ändras.

(5) Denna förordning bör vara tillämplig från och med den 25 november 2004 vilket är tidsgränsen för genomförandet av direktiv 2003/89/EG.

(6) Förvaltningskommittén för vin har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 753/2002 ändras på följande sätt:

(1) I Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽²⁾, ändrat genom direktiv 2003/89/EG när det gäller uppgifter om ingredienser i livsmedel, föreskrivs i artikel 6.3a första stycket skyldigheten att på etiketterna till de drycker som innehåller över 1,2 volymprocent alkohol, ange alla ingredienser som avses i bilaga IIIa i det direktivet.

(2) I artikel 6.3a andra stycket punkt a i direktiv 2000/13/EG föreskrivs för de produkter som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1493/1999 att de bestämmelser för presentation av de ingredienser som avses i bilaga IIIa till detta direktiv kan antas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 75 i den förordningen.

(3) I bilaga VII punkt D.1 och bilaga VIII punkt F.1 till förordning (EG) nr 1493/1999 fastställs att de uppgifter som ingår i märkningen måste anges på ett eller flera av gemenskapens officiella språk så att konsumenten utan svårighet kan förstå alla dessa uppgifter.

1. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall andra stycket ersättas med följande:

”De obligatoriska uppgifterna om importören, partiets nummer samt de ingredienser som avses i artikel 6.3a i direktiv 2000/13/EG får emellertid anges utanför det synfält där övriga obligatoriska uppgifter anges.”

b) Följande punkt skall läggas till som punkt 3:

”3. Om en eller flera av de ingredienser som anges i bilaga IIIa till direktiv 2000/13/EG förekommer i en av de produkter som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1493/1999 skall de anges i märkningen och då föregås av ordet 'innehåller'. När det gäller sulfiter kan följande benämningar användas: 'sulfiter', 'svaveltrioxid' eller 'svaveldioxid'.”

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet senast ändrad genom direktiv 2003/89/EG (EUT L 308, 25.11.2003, s. 15).

⁽³⁾ EGT L 118, 4.5.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1429/2004 (EUT L 263, 10.8.2004, s. 11).

2. Artikel 11.2 skall ersättas med följande:

Artikel 2

”2. Artikel 3.1 och 3.3 skall i tillämpliga delar gälla för de obligatoriska uppgifter som avses i artikel 12.”

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 25 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1992/2004**av den 19 november 2004****om ändring av förordning (EG) nr 2799/1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande beviljande av stöd för skummjolk och skummjolkspulver avsedda att användas till foder samt försäljning av sådant skummjolkspulver**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10 och 15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 7.1 i kommissionens förordning (EG) nr 2799/1999⁽²⁾ fastställs stödbeloppet för skummjolk och skummjolkspulver avsedda att användas till foder med beaktande av de faktorer som fastställs i artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1255/1999. Till följd av utvecklingen av marknads- och försäljningspriserna för skummjolkspulver från intervention bör detta stödbelopp sänkas.
- (2) Förordning (EG) nr 2799/1999 bör därför ändras.
- (3) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 7.1 i förordning (EG) nr 2799/1999 skall ersättas med följande:

- ”1. Stödbeloppet skall fastställas till
- a) 3,23 euro per 100 kg skummjolk med en proteinhalt i den fettfria torrsubstansen på minst 35,6 %,
 - b) 2,85 euro per 100 kg skummjolk med en proteinhalt i den fettfria torrsubstansen på minst 31,4 % men lägre än 35,6 %,
 - c) 40,00 euro per 100 kg skummjolkspulver med en proteinhalt i den fettfria torrsubstansen på minst 35,6 %,
 - d) 35,28 euro per 100 kg skummjolkspulver med en proteinhalt i den fettfria torrsubstansen på minst 31,4 % men lägre än 35,6 %.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 186/2004 (EUT L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EGT L 340, 31.12.1999, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1839/2004 (EUT L 322, 23.10.2004, s. 4).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1993/2004**av den 19 november 2004****om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 när det gäller Portugal****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati⁽³⁾, särskilt artikel 23 första stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 2001/376/EG av den 18 april 2001 om åtgärder som krävs med hänsyn till förekomsten av bovin spongiform encefalopati (BSE) i Portugal och om genomförande av en datumbaserad exportordning⁽⁴⁾ förbjöds sändningar från Portugal av levande nötkreatur och vissa produkter som härrör från dem. Genom detta beslut ersattes och upphävdes kommissionens beslut 98/653/EG⁽⁵⁾, som antogs på grund av den höga förekomsten av BSE och Portugals bristande förmåga att hantera sjukdomen vid denna tid.

(2) Vetenskapliga styrkommittén har fastslagit tre huvudfaktorer som måste beaktas vid bedömningen av BSE-risken. Dessa faktorer är för det första risken att människor ex-

poneras genom direkt konsumtion av potentiellt infekterat material, för det andra risken att människor intar eller exponeras för bearbetat potentiellt infekterat material, och för det tredje risken att smittan sprids genom återanvändning av infekterat material i djurfoder. Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) har också föreslagit att bedömningen av risken för människors och djurs hälsa i länderna skall bygga på en kombination av spridningen av BSE och tillämpningen av åtgärder för att hantera risken.

(3) På sitt ordinarie möte i maj 2003 reviderade OIE kapitlet om BSE i sina allmänna regler för djurhälsa, genom en ändring av kriterierna för att fastställa gränsvärdena mellan länder med måttlig risk och högriskländer. För länder med aktiv övervakning har gränsen nu satts vid en BSE-förekomst, beräknad på de senaste 12 månaderna, på 200 fall per 1 miljon djur inom den del av nötkreaturspopulationen som är äldre än 24 månader.

(4) I Portugal anmäldes 103 fall av BSE mellan den 1 september 2003 och 31 augusti 2004. Detta ger således en BSE-förekomst på 131,7 under de senaste 12 månaderna. Dessutom visar resultaten av den aktiva kontrollen och passiva övervakningen att BSE-förekomsten minskar i Portugal.

(5) BSE-förekomsten ligger därför under den övre gränsen för länder med måttlig risk för BSE enligt OIE:s allmänna regler för djurhälsa. Den gynnsamma utvecklingen av BSE-förekomsten tyder på att Portugals åtgärder är effektiva.

(6) Portugal införde den 4 december 1998 ett förbud mot att utfordra djur inom animalieproduktionen med däggdjursprotein och idisslare med däggdjursfett. Samtidigt förbjöds innehav, lagring och saluföring av däggdjursprotein och vissa fetter, och befintliga lager återkallades.

(7) En inspektion som kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor gjorde i Portugal i juni 1999 visade att samtliga befintliga lager hade återkallats och att kontrollerna av hur effektivt utfordringsförbudet är genomfördes korrekt. Förbudet skulle träda i kraft den 1 juli 1999.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1492/2004 (EUT L 274, 24.8.2004, s. 3).

⁽⁴⁾ EGT L 132, 15.5.2001, s. 17. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/653/EG (EUT L 298, 23.9.2004, s. 25).

⁽⁵⁾ EGT L 311, 20.11.1998, s. 23.

- (8) Ett förbud mot användning av specificerat riskmaterial i livsmedel och foder infördes den 4 december 1998 i Portugal. Detta förbud har utvidgats i enlighet med förordning (EG) nr 999/2001.
- (9) Ett centraliserat nationellt system för identifiering och registrering av nötkreatur infördes i Portugal den 1 juli 1999.
- (10) Förordning (EG) nr 999/2001 innehåller bestämmelser om att åtgärder skall vidtas för att skydda djur- och folkhälsan mot alla former av TSE hos djur, och att de skall gälla hela produktionskedjan och utsläppandet på marknaden av levande djur och produkter av animaliskt ursprung. Förordningen innehåller bestämmelser på gemenskapsnivå om systematisk BSE-övervakning, avlägsnande av specificerat riskmaterial och förbud avseende foder.
- (11) Förordning (EG) nr 999/2001 gäller från och med den 1 juli 2001. Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor har vid flera inspektioner i Portugal utvärderat genomförandet av de åtgärder i förordningen som syftar till att förebygga, kontrollera och utrota TSE.
- (12) En inspektion som kontoret gjorde i februari 2004 visade att Portugal har vidtagit alla nödvändiga åtgärder och på ett tillfredsställande sätt iakttagit de rekommendationer om införande av skyddsåtgärder mot BSE som anges i förordning (EG) nr 999/2001, särskilt de skyddsåtgärder som rör BSE-övervakning, avlägsnande av specificerat riskmaterial och utfodringförbudet.
- (13) De tre huvudfaktorer som måste tas i beaktande vid bedömningen av BSE-risken, som Portugal enligt kommittén numera hanterar på ett tillfredsställande sätt, är för det första risken att människor exponeras genom direkt konsumtion av potentiellt infekterat material, för det andra risken att människor intar eller exponeras för bearbetat potentiellt infekterat material, och för det tredje risken att smittan sprids genom återanvändning av infekterat material i djurfoder.
- (14) Beslut 2001/376/EG bör därför upphävas.
- (15) Enligt förordning (EG) nr 999/2001 skall kotpelaren från nötkreatur som är äldre än 12 månader betraktas som specificerat riskmaterial. Portugal har beviljats undantag och får använda kotpelare från nötkreatur som är yngre än 30 månader. I förordningen fastställs det dessutom en utvidgad förteckning över specificerat riskmaterial när det gäller Portugal.
- (16) För att handeln skall harmoniseras bör åldersgränsen för avlägsnande av kotpelaren på nötkreatur och den förteckning över specificerat riskmaterial som gäller för övriga medlemsstater också gälla för Portugal. Förordning (EG) nr 999/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (17) För att gemenskapslagstiftningen skall bli tydlig och enhetlig bör följande beslut upphävas: kommissionens beslut 2000/345/EG av den 22 maj 2000 om fastställande av det datum då sändningar från Portugal till Tyskland av vissa produkter för förbränning får påbörjas genom tillämpning av artikel 3.6 i beslut 98/653/EG⁽¹⁾, kommissionens beslut 2000/371/EG av den 6 juni 2000 om fastställande av det datum då sändningar av tjurar för tjurfäktning från Portugal till Frankrike får påbörjas genom tillämpning av artikel 3.7 i beslut 98/653/EG⁽²⁾ och kommissionens beslut 2000/372/EG av den 6 juni 2000 om fastställande av det datum då sändningar av tjurar för tjurfäktning från Portugal till Spanien får påbörjas genom tillämpning av artikel 3.7 i beslut 98/653/EG⁽³⁾.
- (18) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XI till förordning (EG) nr 999/2001 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Besluten 2000/345/EG, 2000/371/EG, 2000/372/EG och 2001/376/EG skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 121, 23.5.2000, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 134, 7.6.2000, s. 34.

⁽³⁾ EGT L 134, 7.6.2000, s. 35.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga XI skall ändras på följande sätt:

1. I del A i bilaga XI skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. a) Följande vävnader betecknas som specificerat riskmaterial:

i) Skalle utom underkäke och med hjärna och ögon, ryggrad utom svanskotor, hals-, bröst- och ländkotornas tagg- och tvärsnitt och den mediala korsbenskammen och korsbenets 'vingar', men inklusive dorsalrotsganglier och ryggmärg från nötkreatur som är äldre än 12 månader, samt tonsiller, tarmar från tolvfingertarmen till rektum och tarmkäck från nötkreatur i alla åldrar.

ii) Skalle, inklusive hjärna och ögon, tonsiller och ryggmärg från får och getter som är äldre än 12 månader eller som har en permanent framtand som kommit fram genom tandköttet samt mjälte och ileum, från får och getter i alla åldrar.

Den ålder som anges i led i för avlägsnande av ryggraden på nötkreatur får justeras genom ändring av denna förordning mot bakgrund av den statistiska sannolikheten av BSE-förekomst i relevanta åldersgrupper av gemenskapens nötkreaturspopulation, på grundval av resultaten från BSE-övervakningen i enlighet med kapitel A avsnitt I i bilaga III.

b) Utöver det specificerade riskmaterial som anges i a skall följande vävnader betecknas som riskmaterial i Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland: hela huvudet utom tungan, inklusive hjärna, ögon, och trigeminala ganglier, bräns, mjälte och ryggmärg från nötkreatur som är äldre än sex månader.

2. Genom undantag från punkt 1 a i kan ett beslut antas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 24.2 för att tillåta användning av ryggrad och dorsalrotsganglier från nötkreatur som

a) är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i medlemsstater för vilka en vetenskaplig utvärdering visat att förekomst av BSE hos inhemska nötkreatur är högst osannolik, eller osannolik men inte utesluten, eller

b) är födda efter den tidpunkt då förbudet mot att utfodra idisslare med däggdjursprotein tillämpats i praktiken i medlemsstater där BSE hos inhemska djur rapporterats eller för vilka en vetenskaplig utvärdering visat att förekomsten av BSE hos inhemska nötkreatur är sannolik.

Förenade kungariket och Sverige kan beviljas detta undantag på grundval av fakta som redan meddelats och bedömts. Övriga medlemsstater kan ansöka om undantag genom att på lämpligt sätt klart styrka för kommissionen att villkoren i punkt a eller b är uppfyllda.

De medlemsstater som åtnjuter detta undantag skall, utöver de krav som fastställs i kapitel A avsnitt I i bilaga III, se till att ett av de godkända snabbtester som förtecknas i kapitel C punkt 4 i bilaga X genomförs på alla nötkreatur som är äldre än 30 månader och som

i) har dött på uppfödningstället eller under transport, men inte slaktats för livsmedelsframställning, med undantag för djur som dött i avlägsna områden med låg djurtäthet i medlemsstater där förekomst av BSE är osannolik,

ii) har slaktats på normalt sätt för livsmedelsframställning.

Undantag skall inte göras för användning av ryggrad och dorsalrotsganglier från nötkreatur från Förenade kungariket som är äldre än 30 månader.

Experter från kommissionen får genomföra kontroller på plats för att närmare kontrollera de uppgifter som lämnats in, i enlighet med artikel 21.”

2. I del D punkt 1 i bilaga XI skall hänvisningarna till besluten 2000/345/EG, 2000/371/EG, 2000/372/EG och 2001/376/EG utgå.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1994/2004**av den 19 november 2004,****om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 när det gäller förteckningarna över länder och territorier****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10 och 21 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 998/2003 fastställs de djurhälsovillkor som skall vara uppfyllda vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte samt de regler som skall gälla för kontroll av sådana transporter. Del C i bilaga II till den förordningen innehåller en förteckning över tredjeländer för vilka det har konstaterats att risken att rabies förs in till gemenskapen som en följd av transporter av sällskapsdjur från deras territorier inte är högre än riskerna i samband med transporter mellan medlemsstaterna.
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 998/2003 skulle en förteckning upprättas över tredjeländer före den 3 juli 2004. För att kunna upptas i förteckningen skulle ett tredjeland styrka sin rabiesstatus samt att det uppfyller vissa bestämmelser rörande anmälan, övervakning, veterinärmyndigheter, förebyggande och kontroll av rabies samt föreskrifter gällande vacciner.
- (3) För att inte i onödan störa transporterna av sällskapsdjur och för att ge tredjeländer tid att lämna ytterligare garantier, där detta är nödvändigt, är det lämpligt att upprätta en provisorisk förteckning över tredjeländer. Förteckningen bör baseras på uppgifter från Internationella by-

rån för epizootiska sjukdomar (OIE), resultat från inspektioner utförda av kommissionens kontor för livsmedels- och veterinärfrågor i de berörda tredjeländerna och information som samlats in av medlemsstaterna.

- (4) Förteckningen bör även baseras på uppgifter från Världshälsoorganisationen (WHO), WHO:s samarbetscentrum för övervakning av och forskning om rabies i Wusterhausen samt från Rabies Bulletin Europe.
- (5) Den provisoriska förteckningen över tredjeländer bör omfatta länder som är rabiesfria och länder för vilka det har konstaterats att risken att rabies förs in till gemenskapen som en följd av transporter från deras territorier inte är högre än riskerna i samband med transporter mellan medlemsstaterna.
- (6) På grundval av begäran från behöriga myndigheter i Chile, Hongkong och Förenade Arabemiraten att upptas i förteckningen i del C i bilaga II till förordning (EG) nr 998/2003 bör den provisoriska förteckning som upprättats enligt artikel 10 ändras.
- (7) Dessutom upptogs Malta, genom rådets beslut 2004/650/EG av den 13 september 2004 om ändring av förordning (EG) nr 998/2003⁽²⁾, i förteckningen över länder i del A i bilaga II till förordningen. Följaktligen bör de särskilda bestämmelser som gäller för införsel av sällskapsdjur till Irland, Sverige och Förenade kungariket därför utvidgas till att omfatta även Malta.
- (8) Slutligen har åtgärder som Spanien vidtagit i Ceuta och Melilla när det gäller införsel från Marocko och kontroll inom dessa territorier av herrelösa hundar och transporter av sällskapsdjur från dessa områden till Marocko gjort att rabiesstatusen i dessa territorier nu kan anses motsvara rabiesstatusen i medlemsstaterna på europeiska fastlandet. Följaktligen bör Ceuta och Melilla upptas i förteckningen i del B avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 998/2003.

⁽¹⁾ EUT L 146, 13.6.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets beslut 2004/650/EG (EUT L 298, 23.9.2004, s. 22).

⁽²⁾ EUT L 298, 23.9.2004, s. 22.

- (9) För att uppnå tydlighet i gemenskapslagstiftningen bör bilaga II till förordning (EG) nr 998/2003 ersättas i sin helhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

- (10) Förordning (EG) nr 998/2003 bör följaktligen ändras.

Bilaga II till förordning (EG) nr 998/2003 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

Denna förordning träder i kraft den 23 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER LÄNDER OCH TERRITORIER

DEL A

IE – Irland

MT – Malta

SE – Sverige

UK – Förenade kungariket

DEL B

Avsnitt 1

- a) DK – Danmark, inklusive GL – Grönland och FO – Färöarna
- b) ES – Spanien inklusive fastlandet, Balearerna, Kanarieöarna samt Ceuta och Melilla
- c) FR – Frankrike inklusive GF – Franska Guyana, GP – Guadeloupe, MQ – Martinique och RE – Réunion
- d) GI – Gibraltar
- e) PT – Portugal inklusive fastlandet, Azorerna och Madeira
- f) Andra medlemsstater än de som förtecknas i del A och punkterna a, b, c och e i detta avsnitt.

Avsnitt 2

AD – Andorra

CH – Schweiz

IS – Island

LI – Liechtenstein

MC – Monaco

NO – Norge

SM – San Marino

VA – Vatikanstaten

DEL C

AC – Ascension

AE – Förenade arabemiraten

AG – Antigua och Barbuda

AN – Nederländska Antillerna

AU – Australien

AW – Aruba

BB – Barbados

BH – Bahrain

BM – Bermuda

CA – Kanada

CL – Chile

FJ – Fiji

FK – Falklandsöarna

HK – Hongkong

HR – Kroatien

JM – Jamaica

JP – Japan

KN – Saint Kitts och Nevis

KY – Caymanöarna

MS – Montserrat

MU – Mauritius

NC – Nya Kaledonien

NZ – Nya Zeeland

PF – Franska Polynesien

PM – Saint Pierre och Miquelon

SG – Singapore

SH – Saint Helena

US – Förenta staterna

VC – Saint Vincent och Grenadinerna

VU – Vanuatu

WF – Wallis och Futuna

YT – Mayotte”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1995/2004

av den 19 november 2004

om godtagande av åtaganden som erbjudits i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostål med en bredd av mer än 500 mm med ursprung i Ryska federationen och om fortsatt registrering av den importen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, nedan kallad "grundförordningen", särskilt artiklarna 8, 21 och 22 c i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

- (1) Genom förordning (EG) nr 990/2004⁽²⁾ ändrade rådet efter interimsoversynen förordning (EG) nr 151/2003⁽³⁾ rörande införande av en slutgiltig antidumpningstull (nedan kallad "åtgärderna") på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med en bredd av mer än 500 mm (nedan även kallade "den berörda produkten") med ursprung i Ryssland.
- (2) I mars 2004 hade kommissionen i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽⁴⁾ tillkännagivit inledandet av en partiell interimsoversyn av åtgärderna beträffande import av den berörda produkten med ursprung i Ryssland, i syfte att pröva huruvida dessa borde anpassas för att beakta vissa konsekvenser av utvidgningen av Europeiska unionen från 15 till 25 medlemsstater (nedan kallad "utvidgningen").
- (3) Rådet drog den slutsatsen att det låg i gemenskapens intresse att tillfälligt anpassa åtgärderna i syfte att und-

vika plötsliga och onödigt negativa verkningar för importörerna och användarna av den berörda produkten i de tio nya medlemsstaterna (nedan kallade "EU-10") efter utvidgningen. Det bästa sättet att uppnå detta ansågs vara att godta åtaganden – omfattande kvantitativa begränsningar – som samarbetsvilliga, till gemenskapen exporterande parter erbjudit.

- (4) Kommissionen godtog därför, genom förordning (EG) nr 1000/2004⁽⁵⁾, som en särskild åtgärd kortvariga åtaganden som i) en exporterande tillverkare av den berörda produkten i Ryssland (Novolipetsk Iron & Steel Corporation) erbjudit gemensamt med ett företag i Schweiz (Stinol AG) och ii) en annan exporterande tillverkare av den berörda produkten i Ryssland (OOO Viz Stal) erbjudit gemensamt med ett den tillverkaren närstående företag i Schweiz (Duferco SA).
- (5) I syfte att ange närmare bestämmelser om den befrielse från antidumpningstullarna som godtagandet av åtagandena möjliggjort ändrades förordning (EG) nr 151/2003 genom rådets förordning (EG) nr 989/2004⁽⁶⁾.
- (6) I enlighet med förordning (EG) nr 1000/2004 är godtagandet av åtagandena utan att detta berör åtgärdernas normala varaktighet begränsat till en inledande period på sex månader (nedan kallad "den ursprungliga perioden") och löper åtagandena ut efter den perioden, om inte kommissionen anser det lämpligt att förlänga tillämpningsperioden för dem.
- (7) Kommissionen har undersökt huruvida de exceptionella och negativa omständigheter för slutanvändarna, distributörerna och förbrukarna i EU-10 som ledde till godtagandet av åtagandena fortfarande föreligger. Som en del av den övergripande utvärdering som utförts har det även gjorts en bedömning av huruvida de berörda företagen har iakttagit sina åtaganden.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 182, 19.5.2004, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 25, 30.1.2003, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT C 70, 20.3.2004, s. 15.

⁽⁵⁾ EUT L 183, 20.5.2004, s. 10.

⁽⁶⁾ EUT L 182, 19.5.2004, s. 1.

B. UTVÄRDERING**1. De gällande åtagandenas innehåll**

- (8) Företagen är enligt sina gällande åtaganden bl.a. skyldiga att exportera i enlighet med sina traditionella handelsmönster till kunderna i EU-10 och exporten skall dessutom inrymmas inom de kvantitativa tak som fastställts på grundval av de traditionella exportflödena till EU-10.
- (9) De företag som undertecknat åtaganden är i enlighet med dessa även skyldiga att i form av en månatlig rapport förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin försäljning till EU-10 (och om sådan vidareförsäljning som de berörda företagen närstående parter i gemenskapen företar) och att tillåta kommissionen att göra kontrollbesök. Kommissionen har dessutom, för att den i full utsträckning skall kunna kontrollera åtagandenas verkställighet, fått skriftliga försäkringar från exportörernas traditionella kunder i EU-10 om att även dessa tillåter kontrollbesök på plats i sina anläggningar.

2. Iakttagande av de gällande åtagandena

- (10) Kontrollbesök hos de exporterande tillverkarna och hos vissa av deras traditionella kunder i EU-10 har visat att de volymer som de berörda företagen har exporterat till EU-10 inte har överstigit de kvantitativa tak som angivits i åtagandena. Det har också konstaterats att företagen på det hela taget har följt sina traditionella mönster för handeln med enskilda kunder i EU-10. Enligt de tillgängliga uppgifterna förefaller sådana till EU-10 importerade elektroplåtar som kommit i åtnjutande av den befrielse från antidumpningstullarna som godtagandet av åtagandena möjliggjorde inte heller att ha förts vidare till EU-15.

3. Analys av förutsättningarna för fortsatt godtagande av åtaganden

- (11) En analys av de månatliga rapporterna från de berörda företagen till kommissionen, av tillgängliga officiella statistiska uppgifter och av resultatet av kontrollbesöken på plats visade att volymen av de berörda företagens export till EU-10 av den berörda produkten hade gått ned efter utvidgningen och att de volymer som fastställts i åtagandena inte hade utnyttjats till fullo. Detta ofullständiga utnyttjande av de kvantitativa taken under de första månaderna av den inledande tillämpningsperioden för åtagandena berodde till viss del på att en av de båda exporterande tillverkarna höll på att organisera om sin försäljningsverksamhet. Det berörda företaget förklarade dock att det hade för avsikt att utnyttja de exportvolymer som fastställts som dess kvantitativa tak under den senare delen av den ursprungliga perioden.
- (12) Såsom framgår av skäl 23 i förordning (EG) nr 989/2004 hade det konstaterats onormala ökningarna i volymen av exporten till EU-10 före utvidgningen, under de sista månaderna av 2003 och de första månaderna av 2004. Detta kan också ha varit en orsak till nedgången i importen till EU-10 efter utvidgningen.

C. SLUTSATS**1. Godtagande av åtaganden**

- (13) Med beaktande av det som anges ovan och av den begränsade volymen av importen till EU-10 anses det vara för tidigt att dra den slutsatsen att den särskilda övergångsåtgärden har givit det avsedda resultatet och att de negativa omständigheter som ledde till att åtagandena godtogs inte längre föreligger. Av denna anledning och med hänsyn till att de berörda företagen under den inledande tillämpningsperioden för åtagandena har iakttagit villkoren i dessa drar kommissionen den slutsatsen att det är berättigat att för ytterligare en period godta åtaganden från de berörda företagens sida.
- (14) Vad beträffar längden på denna ytterligare period anser kommissionen att en tillämpningsperiod på mer än sex månader skulle vara oförenlig med åtagandenas karaktär av övergångsåtgärd. Åtagandena kommer därför att godtas endast för perioden från och med den 21 november 2004 till och med den 20 maj 2005 (nedan kallad "den slutgiltiga perioden").
- (15) Storleken på de kvantitativa taken för den slutgiltiga perioden har beräknats enligt samma metod som användes för att fastställa de kvantitativa taken för den ursprungliga perioden. (Till skillnad från när det gällde den ursprungliga perioden, har det emellertid inte gjorts några justeringar vid fastställandet av de kvantitativa taken för den slutgiltiga perioden: för den ursprungliga perioden gjordes det, i syfte att beakta de onormala ökningarna i volymen av importen före utvidgningen, avdrag från de traditionella volymer som låg till grund för beräkningen av de kvantitativa taken.)
- (16) I enlighet med förordning (EG) nr 989/2004 är varje enskild exporterande tillverkare skyldig att inom ramen för sitt åtagande iakttä tak för importen. För att iakttagandet av åtagandena skall kunna övervakas, har de berörda exporterande tillverkarna också gått med på att på det hela taget bibehålla sina traditionella mönster när det gäller försäljningen till enskilda kunder i EU-10. De exporterande tillverkarna är också medvetna om att kommissionen om det konstateras att försäljningsmönstren förändras betydligt eller att det av någon anledning blir svårt eller omöjligt att övervaka iakttagandet av åtagandena har rätt att dra tillbaka godtagandet av åtaganden – vilket leder till att slutgiltiga antidumpningstullar införs i deras ställe – eller att anpassa nivån på taken eller vidta andra korrigeringsåtgärder.
- (17) Det anges som ett villkor i åtagandena att kommissionen om dessa på något sätt överträds har rätt att dra tillbaka godtagandet av dem med den följden att slutgiltiga antidumpningstullar införs i deras ställe.
- (18) Företagen kommer regelbundet att förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin export till gemenskapen, så att kommissionen på ett effektivt sätt kan övervaka att åtagandena iakttas.

- (19) För att göra det möjligt för kommissionen att på ett effektivt sätt övervaka att företagen iakttar sina åtaganden, är befrielsen från antidumpningstullen avhängig av att det i samband med att en deklaration för övergång till fri omsättning inom ramen för ett åtagande uppvisas för den berörda tullmyndigheten även uppvisas en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som avses i bilagan till rådets förordning (EG) nr 989/2004. Dessa uppgifter är dessutom nödvändiga för att tullmyndigheterna med ett tillräckligt mått av säkerhet skall kunna förvisa sig om att sändningen svarar mot beskrivningen i de kommersiella dokumenten. Om det inte uppvisas någon sådan faktura eller om fakturan inte svarar mot den produkt som uppvisas för tullmyndigheterna, kommer i stället den tillämpliga antidumpningstullen att tas ut.

2. Meddelande av uppgifter till berörda parter

- (20) Alla berörda parter som tidigare givit sig till känna underrättades om kommissionens avsikt att godta åtaganden. Gemenskapsindustrin framförde inga invändningar mot ett godtagande av åtaganden. Kommissionen har från andra berörda parter inte mottagit några sådana synpunkter som hade kunnat få den att ändra sin uppfattning i detta ärende.

D. REGISTRERING AV IMPORT

- (21) Genom förordning (EG) nr 1000/2004 ålades tullmyndigheterna att registrera sådan import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Ryssland som härrörde från företag för vilka det hade godtagits åtaganden och begärts befrielse från de antidumpningstullar som införts genom förordning (EG) nr 151/2003.
- (22) Åtagandena för den ursprungliga perioden gällde med verkan från och med den 21 maj 2004. Eftersom den slutgiltiga perioden kommer att följa direkt på den ursprungliga perioden, bör de båda perioderna ses som en enda sammanhängande period. Enligt artikel 14.5 i grundförordningen får import inte vara föremål för registrering under en längre period än nio månader. Tullmyndigheterna bör därför inte registrera importen längre än till och med den 20 februari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De åtaganden som de nedan angivna exporterande tillverkarna erbjudit inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande import av kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostål med en bredd av mer än 500 mm med ursprung i Ryssland godtas härmed.

Land	Företag	TARIC-tilläggsnummer
Ryssland	Plåtar och band som Novolipetsk Iron & Steel Corporation (Lipetsk, Ryssland) tillverkat och Stinol AG (Lugano, Schweiz) sålt till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A524
Ryssland	Plåtar och band som OOO Viz Stal (Jekaterinburg, Ryssland) tillverkat och Duferco SA (Lugano, Schweiz) sålt till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A525

2. I enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 åläggs tullmyndigheterna härmed att till och med den 20 februari 2005 fortsätta att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen till gemenskapen av sådana kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostål med en bredd av mer än 500 mm med ursprung i Ryssland som omfattas av KN-nummer 7225 11 00 (plåtar och band med en bredd av minst 600 mm) och ex 7226 11 00 (plåtar och band med en bredd av mer än 500 mm, men mindre än 600 mm) och tillverkas och säljs av de företag som anges i punkt 1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och skall förbli i kraft till och med den 20 maj 2005.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1996/2004**av den 19 november 2004****om godtagande av åtaganden som erbjudits i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryska federationen och Ukraina och om fortsatt registrering av den importen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, nedan kallad "grundförordningen", särskilt artiklarna 8, 21 och 22 c i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

- (1) Genom förordning (EG) nr 132/2001⁽²⁾, införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av ammoniumnitrat (nedan kallat "den berörda produkten") med ursprung i Ukraina. Genom förordning (EG) nr 658/2002⁽³⁾ införde rådet – efter en interimsoversyn och en översyn vid utgången av giltighetstiden för de vid den berörda tiden gällande antidumpningsåtgärderna – en slutgiltig antidumpningstull på import av den berörda produkten med ursprung i Ryssland.
- (2) I mars 2004 tillkännagav kommissionen i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽⁴⁾ inledandet av en partiell interimsoversyn av de gällande åtgärderna beträffande import av den berörda produkten med ursprung i Ryssland och Ukraina (nedan kallade "de gällande åtgärderna"), i syfte

att pröva huruvida dessa åtgärder borde anpassas för att beakta vissa konsekvenser av utvidgningen av Europeiska unionen från 15 till 25 medlemsstater (nedan kallad "utvidgningen").

- (3) Rådet drog den slutsatsen att det låg i gemenskapens intresse att tillfälligt anpassa de gällande åtgärderna i syfte att undvika plötsliga och onödigt negativa verkningar för importörerna och användarna av den berörda produkten i de tio nya medlemsstaterna (nedan kallade "EU-10") efter utvidgningen. Det bästa sättet att uppnå detta ansågs vara att godta åtaganden – omfattande minimipriser för importvarorna och kvantitativa begränsningar – som samarbetsvilliga, till gemenskapen exporterande parter erbjudit.

- (4) Kommissionen godtog därför, genom förordning (EG) nr 1001/2004⁽⁵⁾, som en särskild åtgärd kortvariga åtaganden som erbjudits av i) en exporterande tillverkare av den berörda produkten i Ukraina (OJSC Azot), ii) en exporterande tillverkare i Ryssland (OJSC MCC Eurochem, för varor som tillverkats vid det företags produktionsanläggning JSC Nak Azot i Ryssland och sålts av det OJSC MCC Eurochem närstående företaget Cumberland Sound Ltd på Brittiska Jungfruöarna) och iii) två varandra närstående exporterande tillverkare i Ryssland gemensamt (Joint Stock Company Acron och Joint Stock Company Dorogobuzh).

- (5) I syfte att ange närmare bestämmelser om den befrielse från antidumpningstullarna som godtagandet av åtagandena möjliggjort ändrades förordningarna (EG) nr 658/2002 och (EG) nr 132/2001 genom förordning (EG) nr 993/2004.

- (6) I enlighet med förordning (EG) nr 1001/2004 är godtagandet av åtagandena utan att detta berör de gällande åtgärdernas normala varaktighet begränsat till en inledande period på sex månader (nedan även kallad "den ursprungliga perioden") och löper åtagandena ut efter den perioden, om inte kommissionen anser det lämpligt att förlänga tillämpningsperioden för dem.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 23, 25.1.2001, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 993/2004 (EUT L 182, 19.5.2004, s. 28).

⁽³⁾ EGT L 102, 18.4.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 993/2004.

⁽⁴⁾ EUT C 70, 20.3.2004, s. 15.

⁽⁵⁾ EUT L 183, 20.5.2004, s. 13.

- (7) I enlighet med skäl 15 i förordning (EG) nr 1001/2004 är ett fortsatt godtagande av åtaganden avhängigt av att det vid utgången av sexmånadersperioden görs en utvärdering av huruvida de exceptionella och negativa omständigheter för slutanvändarna i EU-10 som ledde till godtagandet av åtagandena fortfarande föreligger. Som en del av den övergripande utvärdering som utförts har det även gjorts en bedömning av huruvida de berörda företagen har iakttagit sina åtaganden.

B. UTVÄRDERING

1. De gällande åtagandenas innehåll

- (8) Företagen är enligt sina gällande åtaganden bl.a. skyldiga att exportera i enlighet med sina traditionella handelsmönster till kunderna i EU-10 och detta till priser vilka som lägst motsvarar vissa minimipriser för importvarorna. Dessa minimipriser för importvarorna har fastställts till en sådan nivå att risken för sådan skadevällande dumpning som konstaterades i samband med de ursprungliga undersökningarna i väsentlig utsträckning undanröjs. Exporten skall dessutom inrymmas inom de kvantitativa tak som fastställts på grundval av de traditionella exportflödena till EU-10.
- (9) De företag som undertecknat åtaganden är i enlighet med dessa även skyldiga att i form av en månatlig rapport förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin försäljning till EU-10 (och om sådan vidareförsäljning som de berörda företagen närstående parter i gemenskapen företar) och att tillåta kommissionen att göra kontrollbesök. Kommissionen har dessutom, för att den i full utsträckning skall kunna kontrollera åtagandenas verkningsfullhet, fått skriftliga försäkringar från exportörernas traditionella kunder i EU-10 om att även dessa tillåter kontrollbesök på plats i sina anläggningar.

2. Iakttagande av de gällande åtagandena

- (10) Kontrollbesök hos de exporterande tillverkarna har visat att de berörda företagen har iakttagit minimipriserna för importvarorna och att de volymer som exporterats till EU-10 inte har överstigit de kvantitativa tak som angivits i åtagandena. Det har också konstaterats att företagen på det hela taget har följt sina traditionella mönster för handeln med enskilda kunder i EU-10. Enligt de tillgängliga uppgifterna förefaller sådant till EU-10 importerat ammoniumnitrat som kommit i åtnjutande av den befrielse från antidumpningstullarna som godtagandet av åtagandena möjliggjorde inte heller ha förts vidare till EU-15.

3. Analys av förutsättningarna för fortsatt godtagande av åtaganden

- (11) En analys av de månatliga försäljningsrapporterna från de berörda företagen till kommissionen och av tillgängliga officiella statistiska uppgifter visade att det trots att priserna på den berörda produkten i EU-10 och EU-15 i viss mån hade närmat sig varandra fortfarande förelåg en uttalad skillnad mellan dessa priser. Det visade sig också att volymen av importen till EU-10 från Ryssland och Ukraina hade gått ned efter utvidgningen. Importvolymen var dock, trots att den undersökta perioden utgör en av "lågsäsongerna" för den berörda produkten, fortfarande betydande. Såsom framgår av skäl 28 i förordning (EG) nr 993/2004 hade det konstaterats onormala ökningar i volymen av exporten till EU-10 före utvidgningen, under de sista månaderna av 2003 och de första månaderna av 2004. Detta kan ha varit en av orsakerna till nedgången i importen till EU-10 efter utvidgningen.

C. SLUTSATS

1. Godtagande av åtaganden

- (12) Med beaktande av att de exceptionella och negativa omständigheter som fastställdes före utvidgningen och ledde till att åtagandena godtogs fortfarande föreligger och av att de berörda företagen under den inledande tillämpningsperioden för åtagandena har iakttagit villkoren i dessa anser kommissionen att det är berättigat att för ytterligare en period godta åtaganden från de berörda företagens sida.
- (13) Vad beträffar längden på denna ytterligare period anser kommissionen att en tillämpningsperiod på mer än sex månader skulle vara oförenlig med åtagandenas karaktär av övergångsåtgärd. Åtagandena kommer därför att godtas endast för perioden från och med den 21 november 2004 till och med den 20 maj 2005 (nedan kallad "den slutgiltiga perioden").
- (14) Storleken på de kvantitativa taken för den slutgiltiga perioden har beräknats enligt samma metod som användes för att fastställa de kvantitativa taken för den ursprungliga perioden. (Till skillnad från när det gällde den ursprungliga perioden, har det emellertid inte gjorts några justeringar vid fastställandet av de kvantitativa taken för den slutgiltiga perioden: för den ursprungliga perioden gjordes det, i syfte att beakta de onormala ökningarna i volymen av importen före utvidgningen, avdrag från de traditionella volymer som låg till grund för beräkningen av de kvantitativa taken.) Eftersom förbrukningen av den berörda produkten i EU-10 tenderar att öka, har det dock tagits hänsyn till en tillväxtfaktor vid fastställandet av de kvantitativa taken för den slutgiltiga perioden för var och en av de exporterande tillverkare för vilka åtaganden godtagits.

- (15) I enlighet med förordning (EG) nr 993/2004 är varje enskild exporterande tillverkare skyldig att inom ramen för sitt åtagande iakttå minimipriser för importvarorna inom tak för importen. För att iakttagandet av åtagandena skall kunna övervakas, har de berörda exporterande tillverkarna också gått med på att på det hela taget bibehålla sina traditionella mönster när det gäller försäljningen till enskilda kunder i EU-10. De exporterande tillverkarna är också medvetna om att kommissionen om det konstateras att försäljningsmönstren förändras betydligt eller att det av någon anledning blir svårt eller omöjligt att övervaka iakttagandet av åtagandena har rätt att dra tillbaka godtagandet av åtaganden – vilket leder till att slutgiltiga antidumpningstullar införs i deras ställe – eller att anpassa nivån på taken eller vidta andra korrigeringsåtgärder.
- (16) Det anges som ett villkor i åtagandena att kommissionen om dessa på något sätt överträds har rätt att dra tillbaka godtagandet av dem med den följden att slutgiltiga antidumpningstullar införs i deras ställe.
- (17) Företagen kommer regelbundet att förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin export till gemenskapen, så att kommissionen på ett effektivt sätt kan övervaka att åtagandena iakttas.
- (18) För att göra det möjligt för kommissionen att på ett effektivt sätt övervaka att företagen iakttar sina åtaganden, är befrielsen från antidumpningstullen avhängig av att det i samband med att en deklaration för övergång till fri omsättning inom ramen för ett åtagande uppvisas för den berörda tullmyndigheten även uppvisas en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som avses i bilagan till förordning (EG) nr 993/2004. Dessa uppgifter är dessutom nödvändiga för att tullmyndigheterna med ett tillräckligt mått av säkerhet skall kunna förvissa sig om att sändningen svarar mot beskrivningen i de kommersiella dokumenten. Om det inte uppvisas någon sådan faktura eller om fakturan inte svarar mot den produkt som uppvisas för tullmyndigheterna, kommer i stället den tillämpliga antidumpningstullen att tas ut.

2. Samråd med medlemsstaterna

- (19) I enlighet med skäl 15 i förordning (EG) nr 1001/2004 hölls samråd med medlemsstaterna om förslaget att godta åtaganden för ytterligare en period. Vissa medlemsstater ansåg att nivån på minimipriserna för importvarorna borde höjas. Man bör dock komma ihåg att åtagandena inte motsvarar en antidumpningstull, eftersom minimipriserna för importvarorna har satts på en lägre nivå än vad som normalt skulle vara fallet. Åtagandena tjänar snarare som ett "skyddsnät" som är avsett att förhindra att priserna i EU-10 faller under en viss nivå. Med beaktande av detta, av åtagandenas kortvariga karaktär och av de exceptionella omständigheter som ledde till att åtagandena godtogs anser kommissionen att det inte är lämpligt att för närvarande se över nivån på minimipriserna för importvarorna.
- ### 3. Meddelande av uppgifter till berörda parter
- (20) Alla berörda parter som tidigare givit sig till känna underrättades om kommissionens avsikt att godta åtaganden. Sammanslutningen för tillverkarna i gemenskapsindustrin förklarade att den inte skulle motsätta sig att åtaganden godtogs för ytterligare en period under förutsättning att detta inte skulle inverka negativt på samman slutningens tillverkares situation. En nationell organisation för tillverkare i Polen ansåg emellertid i likhet med vissa medlemsstater att nivån på minimipriserna för importvarorna borde höjas, på grund av att tillverkarna i organisationen enligt denna inte kunde täcka sina kostnader vid den fastlagda prisnivån. Av de i punkten ovan angivna skälen anses det dock olämpligt att för närvarande se över nivån på minimipriserna för importvarorna.
- (21) En exporterande tillverkare i Ryssland underrättade kommissionen om att den hade för avsikt att exportera den berörda produkten till gemenskapen även via ett nyligen etablerat tillverkaren närstående handelsbolag i Schweiz.
- (22) Kommissionen har inte mottagit några sådana synpunkter som hade kunnat få den att ändra sin uppfattning i detta ärende.
- ### D. REGISTRERING AV IMPORT
- (23) Genom förordning (EG) nr 1001/2004 ålades tullmyndigheterna att registrera sådan import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Ukraina eller Ryssland som härrörde från företag för vilka det hade godtagits åtaganden och begärts befrielse från de antidumpningstullar som införts genom förordningarna (EG) nr 132/2001 och (EG) nr 658/2002, ändrade genom rådets förordning (EG) nr 993/2004.
- (24) Åtagandena för den ursprungliga perioden gällde med verkan från och med den 21 maj 2004. Eftersom den slutgiltiga perioden kommer att följa direkt på den ursprungliga perioden, bör de båda perioderna ses som en enda sammanhängande period. Enligt artikel 14.5 i grundförordningen får import inte vara föremål för registrering under en längre period än nio månader. Tullmyndigheterna bör därför inte registrera importen längre än till och med den 20 februari 2005.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De åtaganden som de nedan angivna exporterande tillverkarna erbjudit inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande import av ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina och Ryssland godtas härmed.

Land	Företag	TARIC-tilläggsnummer
Ukraina	Ammoniumnitrat som OJSC Azot (Tjerkassy, Ukraina) tillverkat och exporterat till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A521
Ryssland	Ammoniumnitrat som OJSC MCC Eurochem (Moskva, Ryssland) tillverkat vid sin produktionsanläggning JSC Nak Azot (Novomoskovsk, Ryssland) och Cumberland Sound Ltd (Tortola, Brittiska Jungfruöarna) eller Eurochem Trading GmbH (Zug, Schweiz) sålt till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A522
Ryssland	Ammoniumnitrat som Joint Stock Company Acron (Velikij Novgorod, Ryssland) eller Joint Stock Company Dorogobuzh (Verkhnedneprovsky, Smolenskregionen, Ryssland) tillverkat och exporterat till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A532

2. I enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 åläggs tullmyndigheterna härmed att till och med den 20 februari 2005 fortsätta att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen till gemenskapen av sådant ammoniumnitrat med ursprung i Ukraina eller Ryssland som omfattas av KN-nummer 3102 30 90 eller 3102 40 90 och tillverkas och säljs eller tillverkas och exporteras av de företag som anges i punkt 1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och skall förbli i kraft till och med den 20 maj 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1997/2004**av den 19 november 2004****om ändring av förordning (EG) nr 14/2004 beträffande Madeiras prognostiserade försörjningsbalans för nötkött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (EEG) nr 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 14/2004 av den 30 december 2003 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser och fastställande av gemenskapsstöd för försörjningen av vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetning samt som insatsvaror i jordbruket, och för leveransen av levande djur och ägg till de yttersta randområdena i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1453/2001 ⁽²⁾ upprättas en prognostiserad försörjningsbalans och fastställs gemenskapens stöd för produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen bland annat för ögrupperna Azorerna och Madeira.

- (2) När de årliga balanserna för försörjningen av fryst nötkött för Madeira nu genomförs har det visat sig att de kvantiteter som har fastställts för försörjningen med nämnda produkt är lägre än behoven på grund av att efterfrågan är större än väntat.
- (3) Därför bör kvantiteterna av den nämnda produkten anpassas till de faktiska behoven i den berörda avlägsna regionen.
- (4) Förordning (EG) nr 14/2004 bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från de berörda förvaltningskommittéerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 14/2004 skall del 7 i bilaga III ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 26. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1690/2004 (EUT L 305, 1.10.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 3, 7.1.2004, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1796/2004 (EUT L 317, 16.10.2004, s. 23).

BILAGA

”Del 7

Nötköttssektorn

Prognostiserad försörjningsbalans och gemenskapsstöd för försörjning med gemenskapsprodukter per kalenderår

MADEIRA

Varuslag	Kod (*)	Kvantitet	Stöd (euro/ton)		
			I	II	III
Kött:					
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	0201 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9120 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9140 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 20 9120 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 30 9120 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9120 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9140 0201 20 90 9700 0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	4 800	153	171	(**)
			123	141	(**)
— kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	0202 0202 10 00 9100 0202 10 00 9900 0202 20 10 9000 0202 20 30 9000 0202 20 50 9100 0202 20 50 9900 0202 20 90 9100 0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	1 400	119	137	(**)
			95	113	(**)

(*) Produktkoderna och fotnoterna definieras i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

(**) Beloppet skall motsvara det bidrag som beviljats för produkter med samma KN-nummer enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999. Om bidrag som beviljas enligt artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999 är differentierade skall stödbeloppet motsvara det exportbidrag för produkter som omfattas av samma produktkod i exportbidragsnomenklaturen för destination B03 som gäller vid tidpunkten för ansökan om stöd.”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1998/2004
av den 19 november 2004
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001 om produktionsstöd för bomull⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 om tillämpningsföreskrifter för stödssystemet för bomull⁽³⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 16,930 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 november 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 (EGT L 223, 20.8.2002, s. 3).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 15 november 2004

om utnämning av två tjeckiska ordinarie ledamöter och tre tjeckiska suppleanter i Regionkommittén

(2004/779/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,

med beaktande av den tjeckiska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 22 januari 2002⁽¹⁾ ett beslut om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén.
- (2) Två platser som ordinarie ledamot i Regionkommittén har blivit lediga till följd av Jan BŘEZINAS, avgång, vilket meddelades rådet den 22 juli 2004, och Oldřich VLASÁKS, avgång, vilket meddelades rådet den 30 augusti 2004; en plats som suppleant har blivit ledig till följd av Petr DUCHOŇS, avgång, vilket meddelades rådet den 30 augusti 2004. Två platser som suppleant i Regionkommittén har blivit lediga till följd av att František SLAVÍK och Tomáš ÚLEHLA föreslås som ordinarie ledamöter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Till ledamöter i Regionkommittén utnämns

a) som ordinarie ledamöter

1. František SLAVÍK,
ordförande i det regionala rådet för Zlínský kraj,
som ersättare för Jan BŘEZINA
2. Tomáš ÚLEHLA
borgmästare i Zlín, Zlínský kraj
som ersättare för Oldřich VLASÁK

⁽¹⁾ EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

b) som suppleanter

1. Ivana ČERVINKOVÁ,
borgmästare för kommunen Orlicí, Královehradecký kraj,
som ersättare för Petr DUCHOŇ
2. Ivan KOSATÍK,
andre vice ordförande i det regionala rådet för Olomoucký kraj,
som ersättare för František SLAVÍK
3. Petr OSVALD
medlem av den lokala myndigheten för Plzeň, Plzeňský kraj,
som ersättare för Tomáš ÚLEHLA

under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 15 november 2004.

På rådets vägnar
M. VAN DER HOEVEN
Ordförande

RÅDETS BESLUT**av den 19 november 2004****om utnämning av ordförande och ledamöter i Europeiska gemenskapernas kommission**

(2004/780/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 213.1 och artikel 214.2 tredje stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 126.1 och artikel 127.2 tredje stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) En ny kommission bestående av en medborgare från varje medlemsstat skall utnämnas för perioden från och med den dag då den nya kommissionen utses till och med den 31 oktober 2009.
- (2) Rådet, som sammanträdde på stats och regeringschefsnivå, nominerade den 29 juni 2004 José Manuel DURÃO BARROSO till den person som det vill utse till kommissionens ordförande⁽¹⁾.
- (3) Genom sin resolution av den 22 juli 2004 godkände Europaparlamentet detta.
- (4) Genom beslut 2004/753/EG, Euratom⁽²⁾, som upphäver och ersätter beslut 2004/642/EG, Euratom⁽³⁾, antog rådet i samförstånd med den nominerade ordföranden för kommissionen förteckningen över de övriga personer som det vill utse till ledamöter av kommissionen.
- (5) Genom omröstning den 18 november 2004 godkände Europaparlamentet som kollegium ordföranden och de övriga ledamöterna av kommissionen.
- (6) Ordföranden och de övriga ledamöterna av kommissionen bör därför utses.
- (7) När fördraget om upprättande av en konstitution för Europa träder i kraft kommer mandatet att upphöra för den ledamot av kommissionen som har samma nationalitet som Europeiska unionens blivande utrikesminister, vilken kommer att bli kommissionens vice ordförande,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till Europeiska gemenskapernas kommission för perioden från och med den 22 november 2004 till och med den 31 oktober 2009 utses följande personer:

— Till ordförande:

José Manuel DURÃO BARROSO

— Till ledamöter:

Joaquín ALMUNIA AMANN

Jacques BARROT

Joe BORG

Stavros DIMAS

Benita FERRERO-WALDNER

Ján FIGEL

Mariann FISCHER BOEL

Franco FRATTINI

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Danuta HÜBNER

Siim KALLAS

László KOVÁCS

Neelie KROES

Markos KYPRIANOU

Peter MANDELSON

Charlie MCCREEVY

Louis MICHEL

Andris PIEBALGS

Janez POTOČNIK

Viviane REDING

⁽¹⁾ EUT L 236, 7.7.2004, s. 15.⁽²⁾ EUT L 333, 9.11.2004, s. 12.⁽³⁾ EUT L 294, 17.9.2004, s. 30.

Olli REHN

Artikel 3

Vladimír ŠPIDLA

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Günter VERHEUGEN

Utfärdat i Bryssel den 19 november 2004.

Margot WALLSTRÖM.

Artikel 2

Detta beslut får verkan den 22 november 2004.

På rådets vägnar

J. P. H. DONNER

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 november 2004

om ändring av beslut 1999/815/EG om åtgärder för att förbjuda utsläppandet på marknaden av leksaker och barnavårdsartiklar som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre års ålder, tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller vissa ftalater

(delgivet med nr K(2004) 4403)

(Text av betydelse för EES)

(2004/781/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG av den 3 december 2001 om allmän produktsäkerhet⁽¹⁾, särskilt artikel 13.2 i detta, och

av följande skäl:

(1) Kommissionen antog den 7 december 1999 beslut 1999/815/EG⁽²⁾ som grundar sig på artikel 9 i rådets direktiv 92/59/EEG⁽³⁾ med krav på medlemsstaterna att förbjuda utsläppandet på marknaden av leksaker och barnavårdsartiklar som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre års ålder, tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller ett eller flera av ämnena diisononylftalat (DINP), dietylhexylftalat (DEHP) dibutylftalat (DBP), diisodecylftalat (DIDP), di-n-oktylftalat (DNOP) och butylbensylftalat (BBP).

(2) Giltighetstiden för beslut 1999/815/EG var begränsad till tre månader, i enlighet med bestämmelsen i artikel 11.2 i direktiv 92/59/EEG. Giltighetstiden för beslutet skulle därför löpa ut den 8 mars 2000.

(3) När beslut 1999/815/EG antogs föreskrevs att giltighetstiden, om så krävdes, skulle förlängas. Giltighetstiden för de åtgärder som antogs enligt beslut 1999/815/EG blev

löpande förlängd med tre eller sex månader, senast med ytterligare tre månader, enligt ett flertal beslut. Giltighetstiden för beslutet skall därför löpa ut den 20 november 2004.

(4) En viss relevant utveckling har skett i fråga om validering av testmetoder för migrering av ftalater, säkerhetsbedömning av ersättningsämnen och en omfattande riskvärdering av dessa ftalatestrar under rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen⁽⁴⁾.

(5) I väntan på att Europaparlamentet och rådet skall anta permanenta lösningar och att motsvarande genomförandebestämmelser skall träda i kraft i medlemsstaterna och för att säkerställa syftena med beslut 1999/815/EG och dess förlängningar är det nödvändigt att behålla förbudet att släppa ut de berörda produkterna på marknaden.

(6) Vissa medlemsstater har införlivat beslut 1999/815/EG genom åtgärder som är tillämpliga till den 20 november 2004. Det är därför nödvändigt att säkerställa att giltigheten av dessa åtgärder förlängs.

(7) Det är därför nödvändigt att förlänga giltighetstiden för beslut 1999/815/EG för att säkerställa att alla medlemsstater bibehåller det förbud som föreskrivs i beslutet.

⁽¹⁾ EGT L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 315, 9.12.1999, s. 46. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/624/EG (EUT L 280, 31.8.2004, s. 34).

⁽³⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 24. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1882/2003.

- (8) I artikel 13.2 i direktiv 2001/95/EG, som har upphävt och ersatt direktiv 92/59/EG av den 15 januari 2004, föreskrivs att kommissionsbeslut som innebär att medlemsstaterna måste vidta åtgärder för att förhindra allvarliga risker som vissa produkter kan medföra inte skall vara giltiga längre än ett år, men att de får förlängas med ytterligare perioder som var och en inte överstiger ett år. Det är lämpligt att förlänga giltighetstiden för beslut 1999/815/EG med tio månader för att ge Europaparlamentet och rådet tillräckligt med tid för att anta och genomföra de permanenta åtgärder som avses i skäl 5.
- (9) Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättas genom artikel 15 i direktiv 2001/95/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 5 i beslut 1999/815/EG skall "den 20 november 2004" ersättas med "den 20 september 2005".

Artikel 2

Medlemsstaterna skall omgående vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och offentliggöra dem. De skall genast informera kommissionen om detta.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 november 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 november 2004

om godtagande av ett åtagande som gjorts i samband med antidumpningsförfarandet rörande import
av kiselkarbid med ursprung i bland annat Ukraina

(2004/782/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den
22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder
som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾ (nedan
kallad "grundförordningen"), särskilt artiklarna 8 och 21 och
artikel 22 c i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

- (1) Genom förordning (EG) nr 1100/2000⁽²⁾, införde rådet
en slutgiltig antidumpningstull (nedan kallad "gällande
åtgärder") på import av kiselkarbid med ursprung i bland
annat Ukraina.
- (2) I mars 2004 tillkännagav kommissionen i *Europeiska uni-
onens officiella tidning*⁽³⁾, inledandet av en partiell inter-
imsöversyn av de gällande åtgärderna beträffande import
av den berörda produkten med ursprung i bland annat
Ukraina i syfte att undersöka huruvida dessa åtgärder
borde ändras för att beakta vissa konsekvenser av utvidg-
ningen av Europeiska unionen till att omfatta 25 med-
lemsstater (nedan kallad "utvidgningen").
- (3) Rådet drog slutsatsen att det låg i gemenskapens intresse
att tillfälligt anpassa de gällande åtgärderna i syfte att
undvika plötsliga och överdrivet negativa verkningar för
importörerna och användarna i de tio nya medlemssta-

terna (nedan kallade "EU-10") i Europeiska unionen ome-
delbart efter utvidgningen. Det bästa sättet att uppnå
detta ansågs vara att godta ett åtagande med utrymme
för ett kvantitativt tak som gjorts av den samarbetsvillige
parten.

- (4) Genom beslut 2004/498/EG⁽⁴⁾ godtog kommissionen
därför som en särskild åtgärd ett kortvarigt åtagande
från en exporterande tillverkare i Ukraina (Open Joint
Stock Company Zaporozhsky Abrasivny Combinat).
- (5) I syfte att ange närmare bestämmelser om den befrielse
från antidumpningstullar som godtagandet av åtagandet
möjliggjort ändrades förordning (EG) nr 1100/2000 ge-
nom förordning (EG) nr 991/2004.
- (6) I beslut 2004/498/EG fastställs att godtagandet av åta-
gandet är begränsat till en inledande period på sex må-
nader (nedan kallad "den ursprungliga perioden") utan att
det påverkar de gällande åtgärdernas normala varaktighet,
och att åtagandet skall löpa ut efter denna period om inte
kommissionen anser att det är lämpligt att förlänga till-
ämpningstiden för det.
- (7) Kommissionen har därför undersökt huruvida de excep-
tionella och negativa omständigheter för de berörda par-
terna i EU-10 som ledde till godtagandet av åtagandet
fortfarande föreligger. Inom ramen för denna övergri-
pande utvärdering undersöktes också huruvida det be-
rörda företaget fullgjort sitt åtagande.

B. UTVÄRDERING

1. Det gällande åtagandets innehåll

- (8) Det berörda företaget är enligt sitt gällande åtagande
skyldigt att exportera i enlighet med sina traditionella
handelsmönster i förhållande till kunderna inom EU-10,
inom ramen för ett kvantitativt tak som fastställts på
grundval av de tidigare, traditionella exportflödena till
EU-10.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom för-
ordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 125, 26.5.2000, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning
(EG) nr 991/2004 (EUT L 182, 19.5.2004, s. 18).

⁽³⁾ EUT C 70, 20.3.2004, s. 15.

⁽⁴⁾ EUT L 183, 20.5.2004, s. 88.

- (9) Det företag som undertecknat åtagandet är i enlighet med detta även skyldigt att i form av en månatlig rapport regelbundet förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin försäljning till EU-10 (eller om sådan vidareförsäljning som det berörda företaget närstående parter i gemenskapen företar) och att tillåta att kommissionen utför kontrollbesök. Kommissionen har dessutom, för att den i full utsträckning skall kunna kontrollera åtagandenas verkningfullhet, fått skriftliga försäkringar från exportörernas traditionella kunder i EU-10 om att även dessa tillåter kontrollbesök på plats i sina anläggningar.
- (13) Vad beträffar längden på denna ytterligare period anser kommissionen att en tillämpningsperiod på mer än sex månader skulle vara oförenlig med åtagandets karaktär av övergångsåtgärd. Ett åtagande kommer därför att godtas endast för perioden från och med den 21 november 2004 till och med den 20 maj 2005 (nedan kallad "den slutgiltiga perioden").
- (14) Storleken på det kvantitativa taket för den slutgiltiga perioden har beräknats enligt samma metod som användes för att fastställa storleken på det kvantitativa taket för den ursprungliga perioden.

2. Fullgörande av det gällande åtagandet

- (10) Kontrollbesök hos den exporterande tillverkaren och vissa av dess traditionella kunder i EU-10 visade att det berörda företaget inte hade överskridit det kvantitativa tak som angivits i åtagandet. Det har också konstaterats att företaget på det hela taget följt sina traditionella mönster för handeln med enskilda kunder i EU-10. Enligt de tillgängliga uppgifterna förefaller sådan till EU-10 importerad kiselkarbid som kommit i åtnjutande av den befrielse från antidumpningstullarna som godtagandet av åtagandet möjliggjorde inte heller ha förts vidare till EU i dess sammansättning med 15 medlemsstater (nedan kallad "EU-15").
- (15) I enlighet med förordning (EG) nr 991/2004 förpliktas icke desto mindre varje enskild exporterande tillverkare genom åtagandet att respektera importtaket. För att åtagandet skall kunna följas upp har denna tillverkare också gått med på att i stort sett respektera sina traditionella försäljningsmönster i förhållande till enskilda kunder inom EU-10. Den exporterande tillverkaren är också medveten om att kommissionen har rätt att dra tillbaka godtagandet av dess åtagande om det konstateras att försäljningsmönstren förändras betydligt eller att åtagandet på något sätt blir svårt eller omöjligt att följa upp. Ett tillbakadragande leder antingen till att slutgiltiga antidumpningstullar införs i åtagandets ställe eller till att kommissionen anpassar taket eller vidtar andra åtgärder för att avhjälpa problemet.

3. Analys av förutsättningarna för ett fortsatt godtagande av åtaganden

- (11) En analys av de månatliga försäljningsrapporterna från det berörda företaget till kommissionen och av tillgängliga officiella statistiska uppgifter visade att det fortfarande förelåg en uttalad skillnad mellan priserna på den berörda produkten i EU-10 respektive EU-15. Det visade sig också att volymen av importen till EU-10 från Ukraina hade gått ned efter utvidgningen. Såsom framgår av skäl 30 i ingressen till förordning (EG) nr 991/2004 hade det konstaterats onormala ökningar i volymen av importen före utvidgningen, under de sista månaderna av 2003 och de första månaderna av 2004. Detta kan ha varit en av orsakerna till nedgången i importen till EU-10 efter utvidgningen.
- (16) Åtagandet införs också på villkor att om det på något sätt överträds har kommissionen rätt att dra tillbaka godtagandet av det, vilket leder till att slutgiltiga antidumpningstullar istället införs.
- (17) Företaget kommer också att regelbundet överlämna detaljerade uppgifter till kommissionen om sin export till gemenskapen, vilket innebär att kommissionen effektivt kommer att kunna följa upp åtagandet.

- (18) För att göra det möjligt för kommissionen att effektivt övervaka att företaget efterlever sitt åtagande kommer tullbefrielse endast att medges när en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som anges i bilagan till förordning (EG) nr 991/2004 uppvisas i samband med att begäran om övergång till fri omsättning i enlighet med åtagandet föreläggs den relevanta tullmyndigheten. Denna uppgiftsnivå är dessutom nödvändig för att tullmyndigheterna med tillräcklig säkerhet skall kunna förvissa sig om att sändningen svarar mot beskrivningen i de kommersiella dokumenten. I de fall en sådan faktura inte uppvisas eller den inte motsvarar den produkt som uppvisas för tullmyndigheterna kommer istället den tillämpliga antidumpningstullen att tas ut.

C. SLUTSATS

1. Godtagande av ett åtagande

- (12) Med beaktande av att de exceptionella och negativa omständigheter som fastställdes före utvidgningen och ledde till godtagandet av åtagandet fortfarande föreligger och att det berörda företaget under den inledande tillämpningsperioden för åtagandet har iakttagit villkoren i detta anser kommissionen att det är berättigat att för ytterligare en period godta ett åtagande från det berörda företags sida.

2. Meddelande av uppgifter till berörda parter

- (19) Alla berörda parter som tidigare givit sig till känna underrättades om kommissionens avsikt att godta ett åtagande. Gemenskapsindustrin uttryckte sin oro över att kiselkarbid från Ukraina eventuellt förts vidare till EU-15, men vid ett kontrollbesök av kommissionen konstaterades dock att den berörda kiselkarbiden inte hade ukrainskt ursprung. Gemenskapsindustrin gav dock uttryck för sin uppfattning att ett åtagande inte skulle godtas.
- (20) Även om hänsyn tas till gemenskapsindustrins ståndpunkt beträffande godtagandet av ett åtagande, måste även omständigheterna för importörer och användare i EU-10 samt de behov som dessa har beaktas. På det hela taget anser kommissionen att de fortsatta leveranserna till kunderna i EU-10 väger tyngre än gemenskapsindustrins intressen.
- (21) Inga andra synpunkter, som skulle ha fått kommissionen att ändra ståndpunkt i frågan, framfördes.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det åtagande som gjorts av nedan angivna exporterande tillverkare i samband med antidumpningsförfarandet rörande import av kiselkarbid med ursprung i Ukraina skall godtas.

Land	Företag	Taric-tilläggsnummer
Ukraina	Kiselkarbid tillverkad och exporterad av Open Joint Stock Company Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhye, Ukraina, till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A523

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och skall tillämpas till och med den 20 maj 2005.

Utfärdat i Bryssel den 19 november 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 746/2004 av den 22 april 2004 om anpassning av flera förordningar om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen

(Europeiska unionens officiella tidning L 122 av den 26 april 2004)

På sidan 14 skall artikel 1.2 vara som följer:

"2) Punkt B.3.1 skall ersättas med följande:

'B.3.1 Enskilda angivelser:

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÖLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÖLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΠΤΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLOĢISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK"

1 november 2004 – EUR-Lex i ny version!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Den nya webbplatsen inkluderar tjänsten Celex och ger dig gratis enkel tillgång på 20 språk till den största databasen om EU-rätt.